

<<跨越商用文化障碍>>

图书基本信息

书名：<<跨越商用文化障碍>>

13位ISBN编号：9787118082999

10位ISBN编号：7118082996

出版时间：2012-8

出版时间：国防工业出版社

作者：李太志

页数：211

字数：176000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<跨越商用文化障碍>>

### 内容概要

李太志编著的《跨越商用文化障碍——商用汉英语言文化对比》比较系统地探讨了跨文化商务英语交际需要跨越的一些障碍，并通过认识和把握汉英语言文化在商务这个特殊语域中表现出来的差异，继而培养跨文化商务英语交际意识与能力，并提高跨文化商务英语交际的有效性。

对商用汉英语言文化中存在的障碍进行了探讨，以便帮助广大涉外商务工作者跨越这些障碍，继而顺利、成功地进行涉外商务交际活动。

本书可供研究跨文化商务英语交际的学者使用，也可供从事涉外商贸工作的人员参考阅读。

## <<跨越商用文化障碍>>

### 书籍目录

#### 第一章 跨越商用汉英中尊称、敬辞与谦辞的障碍

- 一、跨越商用汉英尊称、敬称的障碍
- 二、跨越商用汉英敬辞、敬语的障碍
- 三、商用汉语谦辞在英语中的缺省

#### 第二章 跨越商用汉英称呼中职位、职称与头衔的障碍

- 一、称呼语“老板”、“老板娘”的英译转换
- 二、称呼语中职位、职称、职业、学位名称的英译转换
- 三、汉英常见的职位、职称对比转换

#### 第三章 汉英职业名称中的语言文化

- 一、汉英职业名称中生动而丰富的文化内涵
- 二、大量有关职业的外来词

#### 第四章 跨越商用汉英赞扬之辞中的语言文化障碍

#### 第五章 跨越中外商务拜访中的语言文化障碍

- 一、拜访预约
- 二、拜访礼仪

#### 第六章 跨越商用汉英介绍中的语言文化障碍

- 一、商务场合的自我介绍与他人介绍
- 二、公司介绍和产品简介

#### 第七章 商用小话题，汉英有异有同

- 一、与初次见面的商务访客闲聊的小话题
- 二、与老客户见面闲聊的小话题

#### 第八章 跨越中外商务接待与送别中的语言文化障碍

- 一、商务接待
- 二、送别客户

#### 第九章 中外商务送礼有别

#### 第十章 跨越汉英经商理念中的语言文化障碍

- 一、逐利与诚信的商业思想
- 二、汉语“和气生财论”与英语“顾客上帝论”
- 三、汉英其他商业文化思想对比

#### 第十一章 中西方商用价值观

- 一、残酷而激烈的商业竞争
- 二、集体主义与个人主义
- 三、爱面子还是讲实际
- 四、时间价值观
- 五、权利
- 六、讲究关系还是公事公办

#### 第十二章 建立商贸关系，拓展国际市场

#### 第十三章 跨越汉英谈判障碍，掌握商务谈判技巧

- 一、不同的价值观，不同的谈判风格
- 二、商贸谈判艺术

#### 第十四章 跨越汉英商标中的语言文化障碍

- 一、文化障碍导致汉英商标误译
- 二、汉英商标命名及转换的语言文化现象

#### 第十五章 跨越商用汉英名片中的语言文化障碍

- 一、人名中的语言文化对比

## <<跨越商用文化障碍>>

二、地名中的语言文化对比

三、职务、职称中的语言文化对比

### 第十六章 跨越商用汉英标识语中的语言文化障碍

一、不同权利距离的商用汉英标识语

二、商用汉英标识语不同的着笔点或着眼点

三、不同的语言文化传统，不同的标识语套语

四、“去繁从简”——商用汉英标识语的转换技巧

### 第十七章 跨越汉英菜名中的语言文化障碍

一、中餐菜名与其英译文化信息不对等

二、中餐菜名与其英译中所含词语的词义不对等

### 第十八章 跨越商用汉英广告语中的语言文化障碍

一、汉英各有自己的广告语言规范和特色

二、跨越汉英广告语中的文化障碍

### 第十九章 跨越汉英产品说明书中的语言文化障碍

一、汉英产品说明书不能夸大其辞

二、不同类别的汉英产品说明书各有特色

三、不同行业的汉英产品说明书各有特点

### 第二十章 跨越商用汉英合同中的语言文化障碍

一、商用汉英合同力求准确而各有其道

二、商用汉英合同力求庄重典雅而各有其道

三、商用汉英合同力求严谨而各有不同

### 第二十一章 跨越商用汉英信函中的语言文化障碍

一、简明地道的商用汉英信函语言文化对比

二、用语礼貌的商用汉英信函的语言文化对比

### 第二十二章 跨越商用汉英公关文稿中的语言文化障碍

一、跨越商用汉英公关文稿不同的思维表达模式

二、商用公关文稿中的语言文化点对比

### 第二十三章 相关的商贸文化词语

参考文献

<<跨越商用文化障碍>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>